MÄNGELANZEIGE

ZGŁOSZENIE WAD

Aufforderung zur Mängelbeseitigung mit Frist (§§ 634, 635 BGB)
wezwanie do usunięcia wad z terminem (§ 634, § 635 BGB)

Absender (Besteller) Nadawca (zamawiający) Name, Anschrift / nazwa, adres		**Empfänger (Unternehmer)** Odbiorca (wykonawca) Name, Anschrift / nazwa, adres	
Bauvorhaben Budowa Bezeichnung, Anschrift / nazwa, adres		**Vertrag / Auftrag** Umowa / zlecenie Nr., Datum / nr, data	
Ort, Datum Miejscowość, data		**Abnahme erfolgt am** Odbiór dnia falls bereits abgenommen / jeśli był już odbiór	

1. Festgestellte Mängel / 1. Stwierdzone wady

Nr.	Mangel: was, wo, seit wann Wada: co, gdzie, od kiedy	festgestellt am Stwierdzono dnia	Foto-Nr. Nr zdjęcia	Beseitigt am Usunięto dnia
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

2. Aufforderung / 2. Wezwanie

☐ Wir fordern Sie auf, die genannten Mängel zu beseitigen (Nacherfüllung, § 635 BGB). Frist bis: _____
Wzywamy do usunięcia wymienionych wad (naprawa, § 635 BGB). Termin do:

☐ Bitte bestätigen Sie uns den Termin für die Mängelbeseitigung bis: _____
Prosimy o potwierdzenie terminu naprawy do:

☐ Nach fruchtlosem Ablauf der Frist behalten wir uns die Rechte aus § 634 BGB vor.
Po bezskutecznym upływie terminu zastrzegamy sobie prawa z § 634 BGB.

Ansprechpartner vor Ort, Zugang zur Baustelle Osoba kontaktowa na miejscu, dostęp do budowy

Besteller (Unterschrift)
Zamawiający (podpis)

Empfang bestätigt (Unternehmer, Datum)
Odbiór potwierdzam (wykonawca, data)

Hinweise / Wskazówki

Ist das Werk mangelhaft, kann der Besteller unter den Voraussetzungen der §§ 635 ff. BGB Nacherfüllung verlangen, den Mangel selbst beseitigen und Aufwendungsersatz verlangen, zurücktreten oder mindern sowie Schadensersatz verlangen (§ 634 BGB).

Gdy roboty mają wady, zamawiający może przy spełnieniu warunków z § 635 i nast. BGB żądać naprawy, usunąć wadę sam i żądać zwrotu kosztów, odstąpić od umowy albo obniżyć wynagrodzenie oraz żądać odszkodowania (§ 634 BGB).

Der Unternehmer wählt, ob er den Mangel beseitigt oder neu herstellt, und trägt die Kosten für Transport, Wege, Arbeit und Material (§ 635 Abs. 1 und 2 BGB).

Wykonawca wybiera, czy usunie wadę, czy wykona roboty od nowa, i ponosi koszty transportu, dojazdu, pracy i materiału (§ 635 ust. 1 i 2 BGB).

Zugang nachweisbar dokumentieren, z. B. Einschreiben oder E-Mail mit Lesebestätigung, und eine Kopie behalten.

Doręczenie udokumentuj, np. listem poleconym albo e-mailem z potwierdzeniem, i zachowaj kopię.